

# LO VENDRELLENCH

SETMANARI COMARCAL DEL BAIX PANADÉS

Número corrent, 10 céntims.

Número atrassat, 20 céntims.

<b>PREUS DE SUSCRIPCOIO</b>		Redacció y Administració Carrer del Teatre, núm. 18.	Anuncis, remitits y reclams, á preus convencionals. <i>No s' admeten escrits sense firma.</i>
VENDRELL.. . . . .	1'50 pessetas trimestre.		
FORA.. . . . .	1'75 >		
EXTRANGER.. . . . .	2 >		
<b>PAGO ANTICIPAT</b>			<b>NO 'S TORNAN LOS ORIGINALS</b>



**Farmacia de J. Orpinell**  
Vendrell

**Guayaquina**  
GRAN LICOR DENTÍFRICH

Usant el *Licor Guayaquina* no's corean *may* els caixals. = El *Licor Guayaquina* hermozeja la dentadura. = Enforteix el dentat y las genivas. = Evita la formació del sarro. = Y deixa la boca fresca y aromada.  
➔ **UNA pesseta 1 frasco.** ➔

## ENVELATS DEL XACOLATA DE VENDRELL

Los **Envelats** que possehia lo senyor Juliachs (a) *Xacolata*, han passat á ser propietat de  
**Ramon Vallés y Manel Güell**  
de la mateixa vila, que contan ab intelligent personal per montarlos.  
Per informes y contractas, dirigirse á  
**Ramon Vallés, Santa Agna, 34. espardenyería. - VENDRELL**

**Hotel Gori**  
OLESA DE MOTSERRAT  
Obert desde 1.<sup>er</sup> de Juny á 30 de Setembre.

Cuyna espanyola y francesa. — Servey especial en tauletas particulars. — *Cotxes Rippers* del ESTABLIMENT á LA PUDA á totas horas empleant sols 15 minuts en lo trajecte. — *Teléfono y garaje* gratuhts. — Preus del hostatje, inclós servey de cotxe desde 6 pessetas diarias.  
**PERA INFORMES** Consell de Cent, 437 y Rambla de Sant Joseph, número 13, «Epi-cerie Centrale» de Joan Giraut, Barcelona.

**Torra pera vendre** Se ven la magnifica torra, situada en l' Ensanxe de aquesta vila, coneguda per «Quinta la America». Està rodejada de hort y jardí, ab infinitat d' arbres fruy ters de tota classe. Te aygua potable y gas y reuneix condicions higiénicas recomendables. Pera informes dirigirse á son propietari don Francisco Fernandez Zorrilla, Plassa Nova, números 17 y 18. — Vendrell.

**Pau Urpi**  
*Recader de Arbós y Vendrell*  
Se admeten encàrrechs:  
Sant Domingo del Call, 12, botiga de fuster. - BARCELONA

**Vendas**  
Se ven una pessa de terra sita en lo terme d' aquesta vila y partida Torretas de 2 jornals del país, arbequinas y dos garrofers.  
Se ven un tros de terra regadiu, terme de Santa Oliva, de 2 quarteras, ó un jornal del país en la partida Abadia. Informará lo Notari D. Victorino Santamaría.

**Y VAN DUAS**  
Sapigut es que nostre Ajuntament, pera fer efectivas las anyadas que l' usufructuari de la Plassa-Mercat ha deixat de satisfacer, acordá, de conformitat ab la escriptura degudament inscrita en lo Registre de la Propietat, incautarse de la recaudació del us de fruyt de dita Plassa; pero vé la Comissió provincial, y 'l Governador, d' acort ab ella, suspén l' acort del Ajuntament. Aquest entaulá recurs contencióis administratiu contra aytal providencia al mateix temps que requeria al usufructuari pera que pagués lo convingut; finits els dias y no satisfets els deutes, l' Ajuntament acordá l' embarg de la Administració y fondos retinguts; pero venen altra volta la Comissió provincial y 'l Governador y suspenen altra volta lo acordat.  
Lo més grave del cas es que aquets senyors Diputats y Governador han pres aquestas resolucions sense demanar informes ni res al Ajuntament, fallant únicament per las *provas aportadas* per la part contraria que *serán las que 's pot suposar*, sense que aquí ningú tingués ni tan sols noticia de cap recurs interposat en contra.  
Aixó 's presta á sabrosos comentaris.  
Es hora ja de que 'l poble s' interessi en aquest assumpto y 's posi al costat dels que vetllan per sos interessos. Y al mateix temps, no estará per demés també que 's tinga en compte als diputats que representan al districte y formant part de la Comissió provincial, han consentit tal atropell, perquè en son dia sels paga pagar lo *servey* que han fet á nostra vila com se mereixen.  
Prou per avuy.  
*Un Vendrellench.*

**HABANERAS**  
En los periódichs de Madrid llegeixo que aquí, á Cuba, la gent s' está morint com á mos-

cas y que infinitat d'habitants se mantenen d'arrels.

Vaja; com sempre: aquells madrilenys sempre sembla que estiguin a Bethem ab los pastors ó que venen de Seyforas fent brometa.

Gracias á Deu per aquestos andurrials al que se li expedeix la papeleta de defunció sempre resulta que es per causa d'enfermetats corrents y naturals; encara que impera en lo país una tan superlativa *arranquitis* que 'ns te á tots com rumiant la mostra. La veritat es que estém de pega com el pobre «Llatzer» del gran Robert Robert.

Los cigarillos de la Habana, de tanta fama universal, se donan en paquets de 25 per 15 cèntims! y... ningú 'n compra. Si al estanch de las Quatre fonts, ó al de la Baixada, poguessin oferirlos tan económicament, causarian una verdadera revolució cigarrera en tot lo Baix Panadés y Camp de Tarragona.

Lo sucre, avans tan dolc, se 'ns ha tornat més amarch que 'l fel. Està més barato que la terra d'escudellas, y lo pitjor es que ningú 'l compra; ab lo qual estém pitjor que 'ls boters del Vendrell, que es tot lo mal que 's pot dir.

Lo país, com se pot comprendre, està materialment reventat y aixó te la seva explicació que no tinch inconvenient en delatarla á vostés porque no ambiciono los drets d'invenció.

Lo tabaco, lo sucre, las casas, terras, hisendas, vapors y tendas, encara tindrán de veure's pitjor; fins que la gent estigui á punt de suïcidi y rompent los frenos de la desesperació, vindrá l'estat... que busca 'l yanqui, que es lo que 's tracta de demostrar.

\* \* \*

No hi ha que ferse il·lusions. Bastos son triunfos. Al nortamericá li agrada aquest país. Es més: s'hi encanta. Pero no li fan gracia los habitants que te l'Isla y es precis eliminarlos científicament y ab elegancia; porque com ja hem convingut, per tot arreu, en que 'ls americans son d'alló més humanitaris y tal,—salvo 'ls que á Filipinas se dedicavan al noble *sport* d'exterminar als tagalos—no es cosa de que 'ns treguin de casa á la descarada y ab violencia; sino que 's valen d'uns medis molt sutils y discrets pera matarnos de fam.

Avans bloquejavan la Isla als espanyols per medi d'un cordó d'acorçats. Ara 'ns tenen bloquejats arancelariament. En modernismes no hi ha qui 'ls hi passi la mà per la cara als nostres vehins.

De manera que, en lo fondo d'aquesta enmaranyada qüestió, hi ha aquesta sentència oculta: **VOLEM LA GABIA, PERO NO ALS AUCELLS.**

Seria ximple, despres de tot, en gent tan práctica y utilitaria que donguessin grans facilitats aduaneras pera convertir á Cuba en un Paradís que sols aprofitessin cubans y espanyols. Es á dir: sacrificar-se ells en benefici d'estrangers... Bo es que se 'ls cregui filantròpichs, per més que qualsevol es filantròpich á aquest preu; pero encara no han volgut ésser altruistas y ells ja donarán totes las franquicias que 's necessitin, pero serà quan la majoria dels habitants de Cuba sigui yanqui, y aixó no tardará gayre al pas que aném, porque la gent se veurá forçada á liquidar y malvendreho tot á favor dels únichs compradors que son los americans del Nort. ¡Massa que ho saben ells que ab palla y temps maduraran las nespras!

\* \* \*

A mi no deixa de contrariarme més de lo que sembla aquest cambi en lo futur. No es lo mateix estar dominal per los saxons que per los llatins. Viurer en República llatina, sense trastorns públichs, y ab la tranquil·litat d'ara, la veritat es que constituïa 'l meu ideal. M'hi estaria sempre.

Vostés no poden apreciar lo simpatic que

resulta no tenir que buscar may ni paper sellat, ni cédulas, ni bitllets de loteria: asseguro á vostés que tot aixó es una possitiva Loteria.

Y hasta per més simpatia aquesta república se diferencia de las demés hispano-americanas en que no concent corridas de toros, y, per consegüent, no 's veuen per los carrers y plassas aquells tipos repugnants, de robes esquifidas y ridiculas é inmorals á tot arreu menos á Espanya; d'aquells tipos que ostentan groixuts garrrots y riquissims brillants per fora y en sa cara estúpida de la major part d'ells, se 'ls hi veu tota la buydor de cultura que portan per dintre.

Ni compreném aqueix viurer en perpetua suspensió constitucional que en Catalunya va resultant l'estat més perfecte; ni tenim la epidèmia de desafíos y actas firmadas per caballers que 's diuen serios y volen ésser las classes directoras del país y engiponeu cada *patent* de honoradés á algú perdonavidas més conegut que la ruda, á cambi de etzibarli á un home virtuós y de las millors prendas personals lo dictat de cobart y altres epitetos més ó menos edificants.

¡Qué hi farém! Si la Isla te d'ésser yanqui porque *el destino manifiesto* aixis ho canta, santa bona Maria; pero jo en protesto porque no hi estich conforme. Tornarém á parlar mitj anglés, mitj castanyola y Cuba 'm farà l'efecte que 'm causá al Vendrell lo tipo aquell conegut per «Sigonya», á qui se li atribuïa que trobantse á la plassa de las Garrofas un diumenge á la tarde, á un oficial de cavalleria que li preguntava, *en donde estaba la Alcaldia*, contestá tot esvarat fent una mueca especial, lo següent, que fins li resultá en vers:

«Passi por aquino,  
tombi per allano,  
á mano esquerrutxa  
lu ancuentranano.»

J. Aixalá.

Habana 19 Juliol de 1902

## LOS RAHIMS

Entre totes las fruytas que 's coneixen, cap n'hi ha de tan inofensiva com los rahims, d'aqueix fruyt poden menjarse 'n grans quantitats sense por de que sobrevingui cap classe d'alteració en las funcions digestivas del pahidor y dels budells.

Los rahims alimentan més que la llet y la carn, fan engreixar y aumentar lo pes del cos en pochos días, y son, en fi, lo verdader regenerador orgánich de las personas débils y anémicas.

Constituïeix eixa fruita per sí sola un aliment poderós, y aixis se veu en las classes treballadoras, en los vermadors, (que en l'època de la vrema s'alimentan quasi exclusivament ab gotims d'eixa fruyta), que al últim de sas feynas tornan á sas casas més robustos y grassos, havent guanyat evidentment en pes, en forsas físicas y en salut.

Pera que l'alimentació pels rahims produïeixi bons efectes, deu comensarse per menjar un kilo diari d'aqueix fruyt, aumentant gradualment la quantitat fins arribar á cinch kilos diaris repartits en tres porcions; la primera en dejú, una hora avans del desdjuní; la segona entre aqueix y lo menjaf del mitjdia, y la tercera avans de sopar, método que fa públich lo Dr. *Curchod*. Semblará que eixa abundant racció de rahims esmortuhirá la gana pera los demés menjars, y no obstant, no succeïeix aixis, per lo contrari, la gana 's desperta per l'ús dels rahims y 's poden menjar sense fàstich las demés substancias alimenticias.

Com medicaments los rahims serveixen pera curar ó per lo menos millorar una porció de malalties, entre las que citarém la anèmia, la tisis, las diarréas crónicas, las hemorroides, las afeccions del fetxe, las dispepsias, la disenteria, los cálculs erichs, los catarros vexicals, las blenorreas, las

bronquitis crónicas, la intoxicació plúmica, l'his-  
terisme, la clorosis, la escrófula, el raquitisme y los exantemas crónichs.

En totes aqueixas afeccions produïeixen los rahims gran benefici.

Las propietats terapéuticas del rahim están ja fa temps ben demostradas. Los metjes francesos aconsellan molt encaridament la *cure par le raisin*, de que se 'n obtenen grans resultats. Es un poderós digestiu, un normalisador sens rival de las funcions estomacals, y sa acció s'estén també als ronyons y al fetje. Es igualment una fruyta moralisadora, la millor pera combatre 'ls mals pensaments y pecaminosos desitjos: proporciona alegría al ánima y tranquil·litat al cos.

Los rahims son en fi, los regeneradors del orgánisme del ser humá.

Los rahims madurs convenen á las personas atacadas de gastritis.

Las pells dels rahims trinxadas son un gran remey contra la disenteria y 'ls vómits de sanch.

Las cendras dels sarments son diuréticas.

Las fullas secas á la sombra y reduhidas á pols son un remey eficás contra las homorroides rebel-des.

El such que surt dels sarments quan ploran, es un coliri de molt bons resultats pera combatre la inflamació dels ulls.

El rahim es un excelent pectoral de gran utilitat en las afeccions del pit.

El vi negre es un fortificant preciós, y 'l vi blanch aperitiu y reconstituyent.

El vinagre en petitas presas s'emplea al interior com refrigerant y al exterior pers pediluis, contra las cremadas, y com gargarismes en las inflamacions de la gargamella.

En fi, que 'ls ceps son una verdadera farmaco-pea.

## Centre Agrícola del Panadés

### Any XXVII de sa institució

Commemorant, com de costum, aquesta Societat la constitució de la mateixa; mitjansant públich concurs pera honorar la Virtut, premiar el Mérit, encoratjar la Constancia y galardonar el Treball, el Centre Agrícola del Panadés celebrará 'l Certamen d'enguany destribuint els premis del següent

### CARTELL

Premi de honor de S. M. el Rey D. Alfons XIII (q. d. g.), consistent en un objecte d'art.

Será adjudicat al propietari de la Comarca que ab el seu treball, constancia y ilustració, hagi contribuït més poderosament á l'organización d'alguna Associació de agricultors encaminada al desenrotllo, protecció y defensa dels interessos dels viticultors del Panadés, y al mateix temps pugui servir d'exemple á las demés comarcas agrícolas d'Espanya.

Premi ofert pel Excm. senyor ministre d'Agricultura, consistent en un objecte d'art.

Se concedirá al petit propietari d'aquesta Comarca que, dedicant exclusivament son treball personal al conreu de sas terras, presenti una vinya millor cultivada y demostrí prácticament haver combatut ab més acert las enfermetats de la mateixa.

Premi de la Excm. Diputació provincial de Barcelona, consistent en 250 pesetas.

La Junta Directiva del Centre, persistint en el desig de crear un personal idóneo pera la elaboració de vins, ha tingut á bé continuar lo següent tema del any anterior.

Será concedit al petit propietari ó al cultivador ó menestral de la provincia de Barcelona, que presenti la millor Memoria en la que, ab tota llibertat en la forma y ab la concisió possible, desenrotlli ó exposi els seus coneixements d'ordre práctic sobre vinificació general y especial, criansa de vins, la seva conservació y correcció de fermentacions secundarias, devent subjectarse á las objeccions que la Comissió corresponent del Jurat y la Directiva del Centre juntas li farán.

Premi del Senador del regne Excm. senyor don Rómulo Bosch, consistent en 100 pessetas.

S'ajudicará al cultivador de terras de la Comarca ó petit propietari que més s'hagi distingit en la práctica de la poda de la vinya americana y demostrí conéixer millor els diferents sistemes d'efectuarla.

Premi del diputat á Corts per aquest districte, Excm. senyor don Joseph M. Fargas, consistent en 100 pessetas.

Se donará al treballador ó pagés de la Comarca que més número de fills majors de catorze anys tingui dedicats á l'Agricultura y que se distingixin per sa bona conducta y laboriositat, essent preferit en igualtat de circumstancias el més pobre.

Premi del Emm. senyor Cardenal Casañas, Bisbe de Barcelona, consistent en 100 pessetas.

S'ajudicará al aldeá d'aquest Bisbat que millor hagi coadjuvat ó coadjuvi al sant misteri de son párroco.

Premi del Ilm. senyor Bisbe de Vich, consistent en 100 pessetas, será adjudicat al pagés, vehi de qualsevol dels bisbats de Vich y de Barcelona que, cumplint sos devers religiosos, observant exemplar conducta y essent un bon treballador, hagi tingut la desgracia de inutilisarse temporal ó perpétuament pera el treball á causa de malaltia ó accident á ell no imputable.

Premi del M. I. Ajuntament de Vilafranca, consistent en 100 pessetas, adjudicat ne será al guarda ó guardas jurats de la vigilancia rural d'aquest terme municipal que hagin demostrat millor voluntat en el cumpliment de las sevas obligacions durant el present any.

Premi dels Rvnts. senyors Rectors de las parroquias d'aquesta vila, consistent en 50 pessetas, se concedirá al pagés, parcer ó jornalero que del treball hagi mantingut y educat més número de fills, essent preferit el qui al mateix temps hagi mantingut é sos pares ó avis.

Premi del M. I. senyor Coronel del Regiment de Dragons de Numancia, 11 de Cavalleria, consistent en 100 pessetas, se adjudicará á la viuda pobre de un llicenciat del exércit de aquesta comarca, essent preferida la que tingui més fills y hagi observat més bona conducta.

Premi en sufragi de una persona difunta, consistent en 150 pessetas, será adjudicat al pagés natural y vehi de qualsevol dels pobles del bisbat de Barcelona, que hagi donat millor educació cristiana á sos fills, distingintse també per la seva laboriositat en el conreu de la terra.

Accésit de 100 pessetas, será adjudicat al pagés que segueixi en mérits al que obtingui el premi.

Premi del M. I. senyor don Joseph Maria de España y de Orteu, consistent en 100 pessetas, se adjudicará al pagés ó artesá de la comarca que hagi realisat un més voliós acte de abuegació envers son prohisme.

Premi del Centre Agrícola del Panadés, consistent en un aparell perfeccionat, se concedirá al propietari ó pagés, vehi de aquesta comarca, que més se hagi distingit en la plantació de arbres.

En igualtat de circumstancias se adjudicará al que compli ab menys recursos.

Vilafranca del Panadés, 10 de juliol de 1902.—Per la Junta Directiva.—El President, *Pació Amiguel*.—El Secretari, *Santiago Abella*.

## CRÓNICA

Lo mercat del diumenge passat estigué molt concorregut. Una de las notas més comentadas del mateix fou l'alsa que d'un quan temps ensá vé notantse en la contractació de las garrofas, la segona cullita en importancia de nostra vila y del litoral de sa comarca, que en l'últim mercat se arribaren á colisar á 9'25 y á 9'50 pessetas quintá, quin preu no hi há recort que may haguéssin arribat á alcansar. Y que dit preu no es passatjer, sino ferm, ho demostra las compres que s'han realisat, del arbre estant, á 5'50 y á 6 pessetas quintá de las garrofas de la vinenta cullita, que encara tardarán una mesada á recullirse, quin preu pot conceptuarse també d'exccepcional, y que fa creure que se s'ontindrà á bon preu lo fruyt de la dita cullita.

Lo ví també se sosté á 20 pesetas la carga, cre-

yentse que á la propera cullita obtindrán los nous vins preus bastant remuneradors.

Los alls se cotisaren de 12 á 13 pessetas la dotzena de forchs los cap-pares, havent presenciat á la plassa la compra d'una partida de classe escepcional per lo gros de sas capsas, que s'pagá á 17 pessetas la dotzena de forchs.

També 'ls garrins lletons continúan mercadejantse á bons preus, pagantse en lo darrer mercat de 20 á 22 pessetas cada hú.

Dijous no pogué celebrar sessió l'Ajuntament per no haver assistit número suficient de regidors.

La calor ha vingut apretant durant aquesta última quinzena, veyer tse ab tal motiu molt concorreguts los banys de la platja de Comarruga. Diumenge passat en lo tren de la tarde no més, se despatxaren en la estació de nostra vila pera la de dit lloch uns 300 bitllets, essent també molt nombrós lo contingent que hi portá Vilafranca, Arbós y Valls.

Y á proposit: aquellas 300 personas que dihém prengueren bitllet en la estació d'aquesta vila, se trobaren ab que l'tren venia ja casi plé de banyistas vilafranquins, per qual motiu un parell de cents passatjers se tingueren d'acomodar com pogueren, omplint los coches de primera y segona classe, després d'abarrotar los de tercera.

Aixó es lo colmo de la raquitiquesa d'una empresa carrilayre. Se comprén, pero no hauria de ser aixís tampoch, que un día dat per dotzena més ó menos de passatjers deixi d'afegir un colxe en un tren, pera trobarse no sabent ahont colocar un parell de cents passatjers per falta de colxes, es una burla de mala lley que s'fa al públich que paga per estar ben servit.

Esperém que avuy aquesta tarde se repetirá la segona edició de lo sucehit lo diumenge passat.

Lo barri maritim de nostra platja de Sant Salvador, se ven cada any més concorregut y animat, essent tan gran lo número de familias que hi estiuhejan que avuy es completament impossible trobarhi habitació, fentshi cada any alguna nova habitació, algunas ab certa elegancia y riqueza que van hermozejant aquell barri, alguns any arrera tan abandonat y miserable.

Aixó fa que de quant en quant s'hi organisin diversions, algunas fins ab esplendidesa, com la celebrada dijous d'aquesta setmana, tornaboda de la festividad de Sant Salvador, ab matinadas per las grallas, pambeneyts y llevant de taula, se ballaren cocas á la tarde, y á la nit se calá un petit casteil de focs y s'ballá ab l'orquesta á la vora mateix de l'aigua entre las casetas de banys, que estavan il·luminadas ab grupos de bechs de gas acetilé.

Molta fou la concurrencia que hi acudí d'aquesta vila, especialment á la nit, que s'passá alegrement, dansant la jovenalla fins prop la una de la matinada, hora en que acabá la festa que deixá complasent á tothom.

Com anunciarem en nostre número anterior, diumenge arribá á Barcelona procedent de Londres y París, nostre apreciat amich l'eminent violoncellista Pau Casals, venint lo dimars á nostra vila al objecte de passar una temporada á la platja de Sant Salvador, ahont hi estará fins á últims de mes, anant després á Sant Sebastián pera donar dos concerts, los dias 25 y 27 del corrent, en aquell Gran Casino, en un dels quals, la orquesta del mateix li estrenará una composició sinfónica descriptiva del poema de Nuñez de Arce *La visión de Fray Martín*.

Referent al desgraciat accident que li ocorregué ab perill de perdre un dit de la má esquerra, durant la excursió artística que feu pels Estats Units l'últim hivern, hem pogut apreciar que quedá completament curat y que continúa essent lo mateix gran violoncellista de avans, com ho ha vingut demostrant en los concerts que ha donat després d'ocorregut lo esmentat accident.

La festa de Sant Salvador, titular de la parroquia, se celebrá dimecres en la mateixa ab bastant lluhiment, cantantse al matí ofici ab orga, pronunciant un bonich sermó en catalá lo vicari mossen Francisco Cumenja.

Al vespre hi hagué ball en lo Casino Circo y en lo Centre Industrial, tocanthi en lo primer nn quinteto de violí, violoncello, viola y piano, y en lo segon

la orquesta de nostra vila que dirigeix D. Pau Gomis. La concurrencia á dits balls no passá do regular.

Avuy celebra la vehina vila de Arbós la seva anyal fra de Sant Llorens. En lo teatro Arbossense s'hi celebrará una escullida funció dramática-concert á cárrech de la Societat de Barcelona «Els Contrapuntals», que posará en escena algunas obretas en un acte, y del coro «Els Arbossenchs», que executarà diferents triadas composicions de son repertori.

Lo setmanari gironí *El Autonomista*, ha publicat lo número 7 del seus suplementos literaris, mensuals, corresponent al mes de Juliol, que conté un escullit sumari, tan en prosa com en vers y alguns fotograbats de distingits gironins.

Dit número es digne parió dels altres que l'han precedit.

La Caritat Cristiana d'aquesta vila ha repartit als pobres de la mateixa durant lo passat mes de Juliol, los següents bonos: Gallina, 28; pa, 8; carn, 8; llet, 8; ous, 5; que en conjunt importan la cantitat de 120'50 pessetas.

Dijous arribá al port de Tarragona lo vapor italiá «Germania» ab un cargament de 10.000 quintás de garrofas.

## Remitit

Senyor Director de Lo VENDRELENC.

Molt Sr nostre: Havent rebut la comunicació que li acompanyém, li agrahirém la seva inserció en son periódich á fi de que arribi á coneixement de tots nostres convehis, creyent aixís interpretar los desitjos de la Junta Directiva del «Orfeo Catalá» Diu aixís:

«Aquesta Junta Directiva reunida en sessió d'ahir acordá enviarvos la espressió de soa agrahiment per las atencions ab que 'ns distingireu ab motiu de la excursió Artística del Orfeo Catalá á n' eixa xamosa vila.

Aixís mateix os preguém se serviu manifestar aquest nostre agrahiment á tots los que, demostrant son desinterés y amor per la nostra Institució atengueren sollicitament als coristas del Orfeo, los que han quedat agrats en extrém de la bona acullida y atencions que rebéren per part dels particulars que tingueren á bé hostatjarlos.

L'Orfeo Catalá no olvidará la seva anada al Vendrell ahont fou objecte de la mes franca y germanívola acullida

Deu vos guardi molts anys. Barcelona 30 de Juliol de 1902.—Lo President, *J. Cabot*.

Per nostra part ens pertoca manifestar lo més sincer agrahiment á las familias y entitats que 'ns ajudaren en aital empresa, ja que sens la seva cooperació no haguérem pogut portar avant nostres propósitos.—*Emili Lleó*.—*N. Socias*.—*Joseph Esvertit*.

Vendrell, 8 d' Agost de 1902.

## Secció Oficial

### MERCAT PUBLICH

Relació de lo recaudat en la passada setmana.

	Pesetas.
3 Agost . . . . .	12,00
4 » . . . . .	8'85
5 » . . . . .	9'45
6 » . . . . .	9'50
7 » . . . . .	9'40
8 » . . . . .	9'65
9 » . . . . .	9'45
TOTAL . . . . .	68'30

### Funcions religiosas

Aquesta tarde á dos quarts de cinch després del Rosari se practicarán los exercisis del segon diumenge de mes dedicat al Sagrat Cor de Jesús ab exposició de S. D. M.

Dividres festa de la Assumpció de Ntra. Sra., durant la missa de las 7 comensarán los exercisis del Octavari. A las 10 ofici solemne ab orga y cantors. A la tarde á dos quarts de cinch després del Rosari exercisis del Octavari ab orga y cantors.

IMP. RAMON GERMANS.—VENDRELL.



# ANUNCIS



## Sastreria de Gil Boxadós

TEMPORADA D' ISTIU

Elegant y variat assurtit en llanillas, cha-viots, gergas estams, y

### Alpacas negras y de color

drils y demás teixits per dita temporada, tot á preus económichs.

Santa Agna, núm. 22. — **VENDRELL**

## La Económica

Ensofradora sistema "Roig"

Privilegi d' invenció y premiada ab medalla d' or en la Exposició Comarcal de Vilafranca del Panadés, 1901.

Se troban en venda á 23 ptas. una en l' acreditat establiment de llauneria de

### Joan Vidal

Carrer Alt, núm. 13 y Garrofas, 6-VENDRELL



## Banys minero-medicinals y d' oleatje

DE **JOSEPH MIRO**

Sant Vicents de Calders (Comarruga) Provincia de Tarragona

Obertura oficial de 1.<sup>er</sup> Juliol á 15 Septembre

Los banys d' oleatje se troban á 100 metros de distancia del establiment d' aigües minerals.

GRAN RESTAURANT A LA CARTA  
A PREUS REDUHITS

Cómodas y espayosas habitacions, Saló de piano, gran jardí, vista alegre y demás recreyos.

Hospedatje complert y esmerat desde 6 pesetas diarias en endevant.

## ¡Increible verdad!

Un anillo para caballero, oro ley con hermosísimo brillante, 50 pesetas.  
Idem con brillante doble grueso, 100 pesetas.  
Un alfiler para caballero, oro ley con espléndido brillante, 25 pesetas.  
Alfiler id. id. (brillante muy grueso), 50 pesetas.  
Anillos última novedad para señoras y señoritas, oro ley con hermosísimo brillante, 25 pesetas.  
Un par pendientes para señoritas, oro ley con espléndidos brillantes, 25 pts.  
Un par pendientes para señoras, oro ley con hermosísimos brillantes, 50 pts.  
Idem con hermosísimos brillantes dobles gruesos, 100 pesetas.  
Un par pendientes para niñas (especialidad para verdadero regalo) oro ley y espléndidos brillantes, 25 pesetas.  
Oro garantido de ley (18 quilates) y brillantes químicamente perfectos, más hermosos y de más valor, por su constante brillantez y esplendor que los verdaderos. Descomposición de luz, dureza, lapidación perfecta, imitación maravillosa.

**Regalo 5.000 pesetas**

á quien distinga estos brillantes ALASKA de los legítimos  
**Gran Premio en la Exposición de París**

A todo comprador no conforme con el género se le devolverá inmediatamente el dinero.

Enviar la medida de los anillos, tomándolo con un hilo alrededor del dedo. Única y verdadera ocasión para gastar bien el dinero en regalos, siendo siempre su valor superior al coste. No se hacen descuentos; no se concede representación; no se envían catálogos, ni dibujos, ni muestras.

Envío franco de todos gastos en cajita valor declarado y por correo, para toda España é Islas.

No sírvese ningún pedido no acompañado de su importe en billetes Banco de España en carta certificada ó valor declarado.

Único representante general Sociedad Oro y Brillantes Am: Alaska.

**G. A. BUYAS.**—Corso Romana, 104 y 106, MILAN (ITALIA)

## DIPOSIT DE GEL

Se ven al detall y al engrós á preus económichs en la fábrica de gaseosas de

### Joseph Mañé

EXISTENCIA CONSTANT

Carrers de la Muralla y Carnicería.—Vendrell.

## Labors agricolas á vapor

En la Redacció y Administració de *L' Art del Pagés*, Primpeca, 11, principal primera, Barcelona, se donará rahó de las condicions económicas pera desfondar terrenos pera 'l cultiu de vinya y otras plantas, per medi dels aparatos más perfeccionats que 's coneixen fins avuy.

Per informes, dirigirse á D. Francisco X. Tobella, qui facilitará notas de preus per desfondar, desde un á tres pams de fondaria.



Marca de la casa.

## Fábica de guanos y primeras materias per abonos

Guanos specials per VINYAS y CEREALS

## Anton Trillas

Carrer de Montserrat, Vendrell